

МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра прикладної філології

ЗАТВЕРДЖЕНО

протокол засідання кафедри
«23» січня 2025 року № 6

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АНГЛІЙСЬКА МОВА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ ТА ПЕРЕКЛАД

Освітньо-професійна програма

Усний і письмовий переклад (англійська, німецька)

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація

035.041 германські мови та літератури (переклад включно),

перша – англійська

факультет Іноземних мов

2024-2025 рік

Робоча програма

Англійська Мова Наукового Спілкування та Переклад

для здобувачів вищої освіти ОП Філологія. Переклад (новогрецька), Філологія. Переклад (англійська), Філологія. Мова та література (російська), Середня освіта. Мова і література (російська), Філологія. Переклад (українська, російська, польська)

Спеціальність 035 Філологія

Розробник:

Пефтієва Олена Федорівна, доцент кафедри прикладної філології, кандидат філологічних наук, доцент

Рецензент:

Педченко Олена Василівна, доцент кафедри прикладної філології, кандидат філологічних наук, доцент

© Маріупольський державний університет, Київ 2025 рік

© Пефтієва Олена Федорівна, 2025 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма здобуття вищої освіти	заочна форма здобуття вищої освіти
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Обов’язкова (за вибором)	
Семестрових модулів – 2	ОП Філологія. Переклад (новогрецька), Філологія. Переклад (англійська), Філологія. Мова та література (російська), Середня освіта. Мова і література (російська), Філологія. Переклад (українська, російська, польська) Спеціальність 035 Філологія	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2		1-й	1-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання (ІНДЗ, Case Study): Case Study <i>Write an abstract in English to any part of your master paper and submit it for publication to participate in the conference (max. 3 pages with 3,000 characters without spaces for a page).</i>		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		2-й	2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи здобувача – 4	Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Лекції	
		16 год.	6 год.
		Семінарські	
		14 год.	6 год.
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		59 год.	77 год.
		Індивідуальні завдання	
		1 год.	
		Вид контролю: залік	

Примітка:

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання – 33 / 67 %

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни є формування у студентів професійних компетентностей, необхідних для провадження інноваційної науково-дослідницької діяльності та підготовки до написання наукових текстів, систематизації знань про сутність наукового професійно-орієнтованого спілкування у різних формах і жанрах; сприяти усвідомленню студентами необхідності дотримання норм професійної етики, академічної доброчесності та важливості наукової комунікації у фаховій діяльності, формуванню здатності вдосконалювати навички та вміння продукування якісних наукових текстів фахового спрямування англійською мовою, вихованню професійних і особистісних якостей, необхідних для здійснення науководослідної діяльності.

Місце навчальної дисципліни в освітній програмі: вибіркова

Передумови для вивчення дисципліни:

Знати: нормативну розмовну та фахову англійську мову, основні категорії і поняття наукової англійської мови, механізми, закономірності та специфіку організації творчого та комунікативного процесів, принципи, норми і правила професійної етики для провадження наукової діяльності; важливість ефективної писемної та усної комунікації англійською мовою у науково-дослідній діяльності.

Вміти: використовувати в професійній діяльності знання про особливості отримання та презентації наукових результатів, демонструвати володіння активною лексикою, що відноситься до загальних тем; вільно використовувати коректні граматично правильні та комунікативно ефективні мовні моделі при обговореннях на практичних заняттях, тощо; чітко та ясно висловлювати власні думки у нескладних жанрах письмового дискурсу; виконувати необхідний переклад літератури з фаху, користуючись словником; аналізувати наукові тексти різних жанрів.

Для успішного освоєння дисципліни студенти повинні володіти комплексними знаннями, отриманими на базових практичних й теоретичних курсах загально-філологічних дисциплін (мовознавства і літературознавства), а також лінгвістичних дисциплін з акцентом на наукову англійську мову. Знання та навички, отримані в результаті вивчення даних

курсів, створюють необхідну базу для вивчення курсу «Наукова англійська мова» і мають високу ступінь кореляції з ними.

У здобувачів вищої освіти формуються такі програмні компетентності:

Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати комплексні завдання і проблеми в галузі професійної та дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань із лінгвістичних та перекладацьких дисциплін, новітніх наукових парадигм наукових досліджень.
Загальні компетентності	ЗК 3. Здатність до проведення аналітичної та експериментальної наукової діяльності; організації, планування та прогнозування результатів наукових досліджень; створення та інтерпретації нових знань у процесі здійснення наукового пошуку на основі сформованих універсальних навичок і вмінь дослідника; застосування кращих світових практик у професійній діяльності. ЗК 6. Здатність до міжкультурної наукової комунікації, міжнародного співробітництва, відстоювання власних наукових поглядів українською та іноземними мовами в академічному середовищі з метою презентації та обговорення результатів свого наукового здобутку в усній та письмовій формі. ЗК 7. Здатність на основі етичних міркувань спілкуватися з різними цільовими аудиторіями, використовуючи відповідну лексику, методи, техніки, прийоми та стратегії комунікації, мотивувати аудиторію рухатись до спільної мети в роботі вітчизняних і міжнародних науководослідницьких колективів у контексті європейської та євроатлантичної інтеграції України. ЗК 10. Здатність проявляти толерантність та повагу до культурної різноманітності, ефективно працювати в команді, самостійно та автономно, демонструвати персональну відповідальність в міжнародному науковому просторі на засадах норм наукової етики, моральноетичних цінностей, дотримуючись положень академічної доброчесності в наукових дослідженнях.
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності	ФК 10. Здатність вільно спілкуватися з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань у галузі лінгвістики та перекладознавства, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому; використовувати академічну українську та англійську мови у професійній діяльності та в обраній галузі досліджень. ФК 11. Здатність оприлюднювати результати наукових

	розвідок із вирішення проблем лінгвістики та перекладознавства, публічно захищати результати дисертаційного дослідження українською або англійською мовами
Результати навчання	
РН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. РН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. РН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладі аспектів обраної філологічної спеціалізації. РН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. РН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та їх обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. Вміти вільно користуватися науковою термінологією. РН 14. Ефективно спілкуватися і взаємодіяти в науковому просторі, зокрема й міжнародному, для розв'язання різноманітних фахових вузькоспеціальних і загальних завдань в освітній галузі та міждисциплінарних досліджень; упевнено володіти академічною українською та іноземною мовами у професійній діяльності та педагогічних дослідженнях для реалізації комунікації; демонструвати значну авторитетність, інноваційність, високу ступінь самостійності, академічну та професійну доброчесність, постійну відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності. РН 15. Презентувати результати власних оригінальних наукових розвідок українською та іноземною мовами в усній та писемній формі: створювати і коректно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог.	

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Специфіка англomовного наукового письма і його основні жанри

Англійська мова у науковому спілкуванні. Роль і особливості функціонування англійської мови у науковому спілкуванні.

Тема 1. Основні англomовні жанри письмової комунікації в науково-освітній галузі. Загальна характеристика жанрів англomовного академічного письма: наукова стаття, анотація, тези. Мовностильові засоби академічного мовлення. Основні відмінності англomовних наукових текстів від україномовних.

Тема 2. Публікації в англомовних міжнародних академічних журналах. Вимоги до статей в зарубіжних журналах, що індексуються в міжнародних базах даних, до якості рукописів і основні причини їх відмови у публікації.

Тема 3. Анотація як жанр англомовного наукового письма. Визначення анотації. Типи анотацій. Анотації до наукової статті. Короткі та розгорнуті анотації. Ключові слова. Правила написання англомовних анотацій, їхні лексико-граматичні, синтаксичні, стилістичні та дискурсивні особливості.

Тема 4. Наукова стаття як провідний жанр сучасного англомовного наукового тексту. Вивчення монографій та статей. Дослідна робота: формування й розвиток наукового мовлення в писемній формі. Стаття як самостійний науковий твір. Сучасні вимоги до змісту, структури і оформлення наукової статті. Принципи побудови наукової статті та специфіка їх реалізації в англомовних публікаціях. Основні етапи підготовки статті до друку. Структура класичної наукової статті: назва, відомості про автора, анотація і ключові слова, вступ, аналіз останніх наукових публікацій з теми дослідження і теоретичне обґрунтування, постановка проблеми, визначення мети, завдань, актуальності; формулювання дослідницьких питань і гіпотез; метод, результати дослідження і аналіз даних, дискусія; педагогічна, наукова і методична значущість; рекомендації і перспективи подальшого дослідження, висновки, список використаної літератури, додатки. Правила оформлення таблиць і графіків. Мовне забезпечення структурних компонентів наукової статті. Спільне і відмінне у наукових статтях з різних галузей знань і різних напрямів у межах однієї галузі знань. Лексико-граматичні, синтаксичні, стилістичні, дискурсивні та риторичні особливості англомовних наукових статей різного типу. Точність у писемній формі (скорочення, відносні займенники, пунктуація тощо). Структура речення в академічному мовленні. Формальні та неформальні академічні слова та вирази.

Тема 5. Бібліографічний опис джерел. Правила бібліографічного опису джерел, цитування і посилання на використані джерела. Стилї оформлення цитат, посилань в тексті статті і списку використаних джерел. Рекомендований перелік міжнародних стилів оформлення публікацій: APA style, Chicago/Turabian style, Harvard style, MLA style, Vancouver style. Види плагіату у наукових публікаціях.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. <i>English for Scientific Communication and Translation</i>												
Тема 1. Positionality in science	4		4	-	7		6	0.5				5
Тема 2. Writing Scientific Papers	4		4	-	7		6	0.5				5
Тема 3. Writing Correspondence	4		4	-	7		7	0.5	2			3
Тема 4. Giving Oral Presentations	4		4		7							
Тема 5. Interacting During Conference Sessions	4		4		7							
Тема 6. Translating scientific literature	4		4		7							
Разом за змістовим модулем 1	24		24	-	42		19	1.5	2			13
Модуль 2												
<i>ІНДЗ</i>	60			-	1	59				-	1	85
<i>Усього годин</i>	90	18	18	-	2	52	90	2	2		1	85

5. Перелік тем і зміст семінарських занять

№ з/п	Назва теми та стислий зміст роботи	Кількість годин
1	Positionality in science. Identifying purpose and audience. Writing or speaking for a specific audience.	2
2	Structuring scientific paper. Editing.	2
3	Writing Abstract, Cover letter, CV.	2
4	Structuring oral presentation. Creating slides. Delivering presentation. Answering questions.	2
5	Giving poster presentations. Chairing sessions. Panel discussion.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Зміст роботи	Кількість годин
1	Підготовка до лекційних занять	0
2	Підготовка до семінарських занять: <i>group work – discussion of presentations</i>	20
3	Підготовка до МКР	14
4	Виконання індивідуальних завдань: <i>підготувати презентацію для ознайомлення з роботою електронних редакторів тексту</i>	25
	Разом	59

7. Індивідуальне Науково-Дослідницьке Завдання

Case Study ‘Writing an abstract to master paper, scientific article, and a speech for the conference’: *Write an abstract in English to any part of your master paper and submit it for publication to participate in the conference (max. 3 pages with 3,000 characters without spaces for a page).*

8. Методи навчання

В процесі навчання використовуються словесні методи: лекція, лекція-дискусія; наочні: демонстрація матеріалу за допомоги мультимедіа засобів; практичні: науководослідні завдання. Основними формами навчання є лекції, семінарські завдання, самостійна робота студентів.

У освітньому процесі використовуються **елементи дистанційного навчання**. У разі необхідності організації викладання дисципліни повністю в дистанційному режимі всі аудиторні заняття проводяться он-лайн з допомогою Google Meet, посилання на електронний кабінет розміщуються на сторінці курсу на Навчальному порталі безпосередньо перед лекцією, практичним заняттям або заліком.

Лекції (Пояснювально-ілюстративний метод, Метод проблемного викладення (педагог ставить проблему, формулює завдання, а потім, розкриваючи систему доведень, порівнюючи погляди, різні підходи, показує спосіб розв'язання поставленого завдання),

Семінари (Репродуктивний метод),

Дослідницький метод (конспектування та реферування інформаційних джерел),

Евристичний метод (дискусія під час захисту реферативних робіт. Процес мислення набуває продуктивного характеру. Евристична бесіда, - перевірений спосіб активізації мислення, спонукання до пізнання).

9. Засоби діагностики результатів навчання

Проведення поточних опитувань з виучуваної тематики, здійснення автоматичного контролю набутих знань на навичок за допомогою навчального порталу МДУ (модульна контрольна робота), Індивідуальне Науково-Дослідницьке Завдання: реферативна робота, захист реферативної роботи; Самостійна Робота Студента: компіляція термінологічного апарату дисципліни та теми дослідження.

10. Критерії оцінювання семінарських занять

Критерії оцінювання семінарських занять мають вигляд переліку досягнень студентів, серед яких участь і активність в різних видах робіт з детальною шкалою балів, які впливають на оцінку якості виконання індивідуального завдання (ІНДЗ), самостійної роботи студентів (СРС) або модульної контрольної роботи (МКР).

Відмінно ставиться, якщо студент: виконав всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; завжди виражає бажання і зацікавленість у вивченні мови; на практичних заняттях розмовляє тільки англійською мовою; активний, часто виступає і задає питання; активно / відмінно працює у команді.

Добре – якщо студент: виконав всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; зазвичай виражає бажання і зацікавленість у вивченні мови; на практичних заняттях розмовляє тільки іноземною мовою; іноді виступає і задає питання; добре працює у команді.

Задовільно – коли студент: виконав частково або всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; не дуже зацікавлений у вивченні мови; іноді на практичних заняттях розмовляє іноземною мовою; іноколи виступає і задає питання; не дуже добре працює у команді.

Незадовільно ставиться в тому випадку, коли студент: не виконав ІНДЗ, СРС, МКР і не набрав відповідну кількість балів; незацікавлений у вивченні мови; практично не розмовляє англійською мовою на практичних заняттях; ніколи не виступає і не задає питання; не працює у команді.

11. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Вид роботи	Кількість годин	Обсяг кредитів	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тема 1			
Самостійна робота студента	10		5
Тема 2			
Виконання ІНДЗ	30	1	20
Змістовий модуль 2			
Тема 1			
Модульна контрольна робота	30	1	25
Підготовка і складання екзамену	30	1	50
Підсумок	90	3	100

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, кваліфікаційної роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

12. Критерії оцінювання заліку

1. Оцінка відмінно (А) виставляється, коли студент дає абсолютно правильні відповіді на теоретичні питання з викладенням оригінальних висновків, отриманих на основі програмного, додаткового матеріалу та нормативних документів. При виконанні практичного завдання студент застосовує системні знання навчального матеріалу, передбачені навчальною програмою.
2. Оцінка добре (В) виставляється студенту, який повністю розкрив теоретичні питання на основі програмного та додаткового матеріалу. При виконанні практичних завдань студент застосовує узагальнені знання навчального матеріалу, передбачені навчальною програмою. Оцінка добре (С) виставляється студенту, який повністю розкрив теоретичні питання, а програмний матеріал викладено у відповідності до вимог. Практичні завдання виконані в цілому правильно, але мають місце окремі неточності.
3. Оцінка задовільно (D) виставляється, коли студент розкрив теоретичні питання, проте при викладенні програмного матеріалу допущені окремі помилки. При виконанні практичних завдань студент припускається помилок, за рахунок недостатнього розуміння програмного матеріалу.
4. Оцінка задовільно (Е) виставляється, коли студент неповністю розкрив теоретичні питання, відповідь містить суттєві помилки. При виконанні практичних завдань студент припускається значних помилок, а виконання завдань викликає значні труднощі у студента.
5. Оцінка незадовільно (FX) виставляється студенту, який не розкрив теоретичні питання і не може виконати практичні завдання. Як правило такий студент виявляє здатність до викладення думки лише на елементарному рівні.
6. Оцінка незадовільно (F) виставляється студенту, який не виконав навчальну програму або якийсь елемент її складової, має фрагментарні знання, які не дозволяють розкрити теоретичні питання і виконати практичні завдання. Такий студент не може викласти свою думку навіть на елементарному рівні.

13. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення

Опорні конспекти лекцій, електронний варіант лекцій, матеріали на навчальному порталі Moodle МДУ. Комп'ютер, проектор, Wi-Fi, ілюстративний матеріал

14. Рекомендовані джерела інформації

Основні:

1. Вимоги до оформлення дисертацій і авторефератів дисертацій. Бюлетень ВАК України, № 9-10, 2011.
2. Державні стандарти та нормативні документи до оформлення наукових робіт: ДСТ 3008-95 «Документація. Звіти у сфері науки і техніки. Структура і правила оформлення». Київ: Держстандарт України, 1995. 36 с.
3. Положення про кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти в маріупольському державному університеті
4. Мартинюк А. П. Основи наукових досліджень у лінгвістиці: Навчально-методичний посібник. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2007. 40 с.
5. Пефтієва О.Ф. *Англійська мова професійного спрямування (академічне письмо)*. Методичні рекомендації, завдання та вправи до практичних занять і самостійної роботи для слухачів курсів підвищення кваліфікації. – Маріупольський державний університет, 2016. – 18 с.
6. Перебийніс В.І. Статистичні методи для лінгвістів. Вінниця: Нова книга, 2002. 170 с.
7. Ревуцька С. К. Курс лекцій з дисципліни «Академічне письмо». Кривий Ріг: ДонНУЕТ, 2018. 81 с.
8. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма: навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.
9. Hewings M., Thaine C. Cambridge Academic English (C1 Advanced). Cambridge: Cambridge University Press, 2013. 176 p.
10. Silvia P. J. How to write a lot: a practical guide to productive academic writing. Washington: American Psychological Association, 2018. 149 p.
11. Skern T. Writing scientific English: a workbook. Berlin: UTB GmbH, 2019. 216 p.

Додаткові:

12. Benson P. J., Silver S. C. What editors want: An author's guide to scientific journal publishing. Chicago: University of Chicago Press, 2013. 189 p.
13. Englander K. Writing and publishing science research papers in English: A global perspective. New York: Springer, 2014. 90 p.
14. Lynch T., Anderson K. Grammar for academic writing. Edinburgh: University of Edinburgh, 2013. 94 p.
15. Mack Ch. A. How to write a good scientific paper. Bellingham, Washington: SPIE, 2018. 122 p.
16. McCarthy M., O'Dell F. Academic vocabulary in use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 176 p.
17. Norris C. B. Academic writing in English. Helsinki: University of Helsinki, 2016. 86 p.
18. Sowton C. 50 steps to improving your academic writing: Study book. London: Garnet Publishing, 2012. 237p.
19. Swales J. M., Feak C. B. Abstracts and the writing of abstracts. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2009. 104 p.

Додаткові ресурси:

Посилання на електронні ресурси, на яких розміщено додаткову інформацію щодо дисципліни – приклади контрольних та екзаменаційних завдань, тематика рефератів, методичні вказівки з виконання самостійної роботи тощо.

<https://www.nature.com/scitable/ebooks/english-communication-for-scientists-14053993/contents/> *English for Scientific Communication*

<http://bibliosynergy.ula.org.ua/index.php/proekt1> Академічне письмо та оформлення публікацій

<http://mon.gov.ua/activity/nauka/atestacziyakadriiv-vishhoyi-kvalifikacziyi/perelik-vidan/>

Перелік наукових фахових видань України

<https://www.skeptic.in.ua/integrity/> Українські матеріали та ресурси із академічної доброчесності

<https://www.skeptic.in.ua/wpcontent/uploads/Integrity-bulletin-04.pdf> Як користуватися антиплагіатними програмами

<https://www.elsevier.com/solutions/scopus> About SCOPUS

<http://ips.clarivate.com//cgibin/linksj/opensearch.cgi> Clarivate links

<https://journalgazett.com/lists-of-open-accessjournals-indexed-in-web-of-science-and-scopus/>

Lists of open access journals indexed in web of science and scopus

<https://www.journals.elsevier.com/journal-ofenglish-for-academic-purposes/> Journals of English for Academic Purposes

<https://www.sciencedirect.com/#social-sciencesand-humanities> ScienceDirect: peer-reviewed journals, articles, book chapters and open access content

<https://www.wiley.com/engb/search?pq=academic%20writing%7Crelevance>

<https://journals.sagepub.com/> World-class research journals

Article Editing <https://aicontentfy.com/en/blog/crucial-role-of-editing-in-article-writing-tips-and-tricks>

Неформальна освіта

Виберіть та пройдіть курс англійської мови за своїм рівнем та інтересом на платформі PROMETHEUS [Безкоштовні курси англійської мови для дорослих з сертифікатом \(prometheus.org.ua\)](https://prometheus.org.ua) Сертифікат надати викладачеві, який зарахує до дисципліни додаткові бали.

15. Політика навчальної дисципліни

1. Академічна доброчесність здобувачів є важливою умовою для опанування результатів навчання за навчальною дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролю.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- Самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;
- Посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- Дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- Надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

МДУ виступає за дотримання принципів академічної доброчесності, тому обов'язково використовується сервіс з перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат – Unichesk, а також доступний безкоштовний сервіс, який здійснює перевірку на плагіат письмових робіт – EduBirdie <https://edubirdie.com/perevirka-na-plagiat>.

Порушенням академічної доброчесності, згідно із Законом України «Про освіту» (ст. 42 п. 4) вважається:

- **академічний плагіат** – оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та / або відтворення опублікованих текстів (оприлюднених творів мистецтва) інших авторів без зазначення авторства;
- **самоплагіат** – оприлюднення (частково або повністю) власних раніше опублікованих наукових результатів як нових наукових результатів;
- **фабрикація** – вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі або наукових дослідженнях;
- **фальсифікація** – свідомо зміна чи модифікація вже наявних даних, що стосуються освітнього процесу чи наукових досліджень;
- **списування** – виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання, зокрема під час оцінювання результатів навчання;
- **обман** – надання завідомо неправдивої інформації щодо власної освітньої (наукової, творчої) діяльності чи організації освітнього процесу; формами обману є, зокрема, академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація та списування;
- **хабарництво** – надання (отримання) учасником освітнього процесу чи пропозиція щодо надання (отримання) коштів, майна, послуг, пільг чи будь-яких інших благ матеріального або нематеріального характеру з метою отримання неправомірної переваги в освітньому процесі;
- **необ'єктивне оцінювання** – свідоме завищення або заниження оцінки результатів навчання здобувачів освіти.

Наведений перелік не є остаточно вичерпним і не охоплює всіх діянь, що можуть містити ознаки порушення академічної доброчесності.

За порушення академічної доброчесності здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до наступної академічної відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (поточний, підсумковий контроль, залік, іспит тощо);*
- проведення додаткової перевірки всіх робіт авторства порушника;*
- позбавлення наданих МДУ пільг з оплати навчання;*
- оголошення догани із занесенням до особової справи порушника;*
- відрахування з МДУ;*
- інші, відповідно до вимог чинного законодавства та нормативних локальних актів МДУ.*



Більш детально тут

Анкетування з академ доброчесності: <https://docs.google.com/forms/d/1VHzYkdFEGivtVl-dsENos1SCDRHfUpGia1YklgQK8j0/edit>

2. Здобувач має право на оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів згідно Положення про організацію контролю та оцінювання успішності навчання здобувачів вищої освіти в МДУ.

3. Участь в анкетуванні. Наприкінці навчального семестру здобувачам буде запропоновано заповнити анонімну анкету щодо якості викладання вивчених навчальних дисциплін. Заповнення анкети є важливою для вдосконалення освітнього процесу та системи внутрішнього забезпечення якості освіти МДУ та дозволить оцінити дієвість застосованих методів викладання та врахувати вашу думку стосовно покращення змісту навчальних дисциплін.

4. Неформальна освіта. Це освіта, яка здобувається, як правило, за освітніми програмами та не передбачає присудження визнаних державою освітніх кваліфікацій за рівнями освіти, але може завершуватися присвоєнням професійних та/або присудженням часткових освітніх кваліфікацій. Здобувач вищої освіти, який виявив бажання щодо визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, звертається із відповідною заявою про визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, в цілому для навчальної дисципліни /змістового модулю /практичних завдань з навчальної дисципліни/ завдань з практики тощо для здобувачів вищої освіти, до деканату факультету, на якому викладається навчальна дисципліна. Процедура зарахування здійснюється згідно Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті МДУ.



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Назва навчальної дисципліни	<i>Англійська мова наукового спілкування та переклад</i>
Освітня програма	<i>«Філологія. Переклад (англійська)»</i>
Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Кафедра, яка здійснює викладання	<i>Прикладної філології</i>
Викладач ПІБ, посада	<i>Пефтієва О.Ф., доцент</i>
Електронна адреса викладача	o.peftieva@mu.edu.ua
Консультації (дата, час, можливості он-лайн консультування)	<i>Середа онлайн о 15.00-16.00</i>
Посилання на сторінку навчальної дисципліни на Навчальному порталі МДУ	
Компетентності та програмні результати навчання	<i>відповідно матриці ОП</i>

Семестр(и) вивчення	Обсяг (години/кредити)	Кількість аудиторних годин		Кількість, види індивідуальних завдань	Форма контролю
		лекції	практ/сем/лаб		
4	3 / 90	16	14	Написання тез доповіді для виступу на конференції	Залік

Завідувач кафедри _____

Олена ПЕДЧЕНКО

Гарант ОП _____

Вікторія КАННА